

# POIVRE & SEL SALZ & PFEFFER

Revue du Parti socialiste Fribourgeois | Magazin der Sozialdemokratischen Partei Freiburg  
www.ps-fr.ch | www.sp-fr.ch

## SOMMAIRE



Votations fédérales | 02-04



Politique cantonale | 05-07



Agenda | 08



## EDITORIAL

Chères et chers camarades,

J'espère que vous avez bien profité de cette pause estivale et que vous êtes d'attaque à continuer les différents combats qui nous attendent. La votation du 25 septembre tout d'abord avec deux objets inacceptables: la réforme AVS21, qui prévoit d'élever l'âge de la retraite à 65 ans pour les femmes sans réelles compensations et la suppression de l'impôt anticipé, qui favorise la soustraction fiscale et fragilise notre service public.

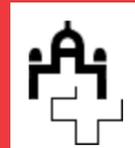
Comme vous, j'ai été affectée par cet été caniculaire où l'on a connu des températures qui devraient être la norme ces prochaines années selon les experts. On a vu les conséquences sur notre environnement avec les cours d'eau dont le débit diminue, les lacs qui sont au plus bas, la faune qui souffre, les alpages devant être ravitaillés en eau, les glaciers qui fondent à vue d'œil. Le réchauffement climatique nous inquiétait déjà auparavant mais là, il y a urgence. A l'horizon, l'hiver, où l'approvisionnement en énergie risque d'être insuffisant. Il faudra trouver des solutions qui ne se fassent pas au détriment des personnes ayant des bas et moyens revenus car c'est elles qui seront les premières touchées par l'augmentation des coûts. La crise climatique nous concerne toutes et tous, il reste à déterminer comment y répondre: une politique de solidarité, de justice sociale, d'égalité, en faveur de l'environnement et pour le maintien des emplois - notre politique - est à mon avis celle qui nous permettra d'aller dans la bonne direction! Continuons à nous engager!

**Alizée Rey**  
Présidente PS Fribourgeois

Geschätzte Genossinnen und Genossen

Ich hoffe, ihr habt in dieser Sommerpause die Kräfte sammeln können, die wir alle für die jetzt anstehenden Kämpfe brauchen. Wir sind gefordert, zunächst einmal mit der Abstimmung vom 25. September, wo wir bei zwei Themen nicht nachgeben dürfen: Es geht einerseits um die Reform AHV 21, die eine Erhöhung des Rentenalters für Frauen auf 65 Jahre will, ohne echte Kompensationen dafür anzubieten. Und andererseits um eine teilweise Abschaffung der Verrechnungssteuer, welche der Steuerhinterziehung Vorschub leisten würde und so eine Schwächung unseres Service Public nach sich ziehen würde.

Uns allen haben die hundstäglichen Temperaturen dieses Sommers zugesetzt. Und eine solche Hitze soll gemäss den Experten in den kommenden Jahren zu Normalität gehören. Was dies auf unsere Umwelt zu bewirken vermag, wurde uns drastisch mit den nur spärlich Wasser führenden Gewässern und dem extrem tiefen Stand der Seen demonstriert. Auch die Tiere haben darunter gelitten, es wurde nötig, Wasser auf die Alpungsbetriebe für das Vieh zu bringen. Und immer noch nimmt die Gletschermasse ab. Von einer für uns Besorgnis erregenden Erscheinung wird die Klimaerwärmung zu einem Notstand. Schon im nächsten Winter wird möglicherweise die Energie knapp. Es gilt also Lösungen zu finden, die auch für die Haushalte mit bescheidenem Einkommen tragbar sind, für die Leute, die unter den Preiserhöhungen am härtesten leiden. Auf den Klimanotstand, der alle betrifft, müssen Antworten gefunden werden. Und zwar mit einer Politik, die auf Solidarität und soziale Gerechtigkeit ausgerichtet ist, auf das Gedeihen der Umwelt wie auf den Erhalt der Arbeitsplätze. Das ist unsere Politik, und ich bin überzeugt, dass diese in die gute Richtung führt. Setzen wir uns unbeirrt in diesem Sinne ein!



## INITIATIVE «NON A L'ELEVAGE INTENSIF EN SUISSE

Am 25. September 2022 stimmen wir über die Initiative gegen Massentierhaltung ab. Diese Volksinitiative fordert das Ende der industriellen Tierproduktion in der Schweiz. Sie weist den Weg hin zu einer zukunftsfähigen Landwirtschaft, die ressourcenschonend und tierfreundlich sein soll. Die Tiere in der landwirtschaftlichen Produktion sollen ihr kurzes Leben nicht mehr in grossen, fabrikähnlichen Mastbetrieben fristen, sondern tierfreundlich untergebracht werden und Zugang ins Freie haben.



Die Initiative gegen Massentierhaltung rückt damit die Würde der Nutztiere in den Vordergrund. Sie thematisiert die schleichende Industrialisierung der landwirtschaftlichen Produktion. Das Bild eines geraniengeschmückten Bauernhofes mit freilaufenden Hühnern und Kälbern oder mit horntragenden Kühen auf blumigen Wiesen hat leider nicht mehr viel mit der heutigen Realität der Landwirtschaft zu tun – auch wenn uns dies die (Fleisch-)Werbung öfters noch so zu vermitteln versucht. Der heutige Konsum an Fleisch und anderen tierischen Produkten würde damit nicht mehr gedeckt. Dies ist die Problematik der heutigen Landwirtschaft. Die Tiere werden weiter gezüchtet, um immer höhere Leistungen zu erbringen, zum Beispiel Milchkühe, die heute statt 4000 Liter Milch deren 8000 Liter pro Jahr produzieren. Die Tiere werden zudem in grosser und steigender Zahl gehalten. So hat sich beispielsweise die Schweinehaltung pro Betrieb in den letzten 20 Jahren



**Ursula Schneider Schüttel**  
Conseillère nationale  
Nationalrätin

von 110 auf 220 Tiere verdoppelt. Der Trend geht also klar in die Richtung, mehr Tiere zu halten und deren Ertrag zu steigern. Diese zunehmende «Industrialisierung» der Landwirtschaft hat eine Kehrseite: Um den Energiebedarf der Tiere zu decken und um viel Fleisch oder Milch zu produzieren sind etliche Tonnen importiertes Kraftfutter notwendig. Das führt in der Folge zu entsprechend hohen Umweltbelastungen, denn die letztlich in die Natur gelangenden Ammoniak- und Phosphorbelastungen sind zu hoch, die Treibhausgasemissionen steigen, ebenso Wasserverbrauch und -verschmutzung. Letztlich leidet darunter schliesslich die Natur und die Biodiversität, die mit ihren Ökosystemleistungen für eine Bewältigung der Klimakrise und für die Produktion von Nahrungsmitteln unabdingbar ist.

Der Initiative geht es ums Tierwohl. Als positiver Nebeneffekt können die Annahme und entsprechende Umsetzung der Initiative eine positive Umweltwirkung und eine positive Wirkung auf die Raumplanung und den Landschaftsschutz erzielen. Deshalb empfehle ich – wie auch die SP Schweiz – die Initiative zur Annahme.

Cette initiative populaire demande la fin de la production animale industrielle en Suisse. Elle montre la voie vers une agriculture durable, qui ménage les ressources et respecte les animaux. Les animaux doivent vivre dans des conditions dignes. Elle thématise l'industrialisation insidieuse de la production agricole. Cette industrialisation croissante entraîne par la suite une forte pollution de l'environnement, les émissions de gaz à effet de serre augmentent, tout comme la consommation et la pollution de l'eau.

Toutefois, l'interdiction prévue par l'initiative d'importer des produits ne répondant pas aux normes bio dans l'élevage ne pourrait être mise en oeuvre qu'à grands frais et le prix de nombreuses denrées alimentaires augmenterait. Le PSF laisse la liberté de vote.

# 03 POLITIQUE FEDERALE



## UN NON CATÉGORIQUE À AVS 21

Une criante injustice, c'est ainsi que je considère la réforme AVS 21, qui se fait essentiellement sur le dos des femmes, en reportant leur retraite à 65 ans. Les femmes sont censées sacrifier une année de rentes, soit 26'000 francs, alors qu'elles ont déjà le plus de risques de tomber dans la précarité. Gagnant moins car s'occupant gratuitement du ménage et de la famille, leurs rentes AVS et LPP sont inférieures d'environ 35% à celles des hommes. Les femmes devraient maintenant travailler un an de plus, pour avoir droit à de modestes rentes avec lesquelles nombre d'entre elles peinent déjà à vivre. De qui se moque-t-on ?

AVS 21 pénalise en particulier les femmes qui ont des emplois pénibles et des salaires modestes, notamment celles travaillant depuis des décennies dans le nettoyage, le commerce de détail ou les soins. Beaucoup sont déjà épuisées aujourd'hui, mais avec cette réforme, elles devront trimer un an de plus. Le Conseil fédéral a beau vanter les compensations prévues pour les femmes à bas revenus...elles restent insuffisantes. Les femmes qui élèvent seules leurs enfants et les divorcées sont particulièrement exposées au risque de pauvreté.



La situation financière de l'AVS ne justifie pas ce démantèlement massif et urgent des rentes. De meilleures solutions sont sur la table. Ce dont les personnes âgées ont urgemment besoin, c'est d'une augmentation des rentes. Raison pour laquelle je soutiens l'initiative de mon parti et des syndicats, qui vise à renforcer l'AVS par un financement supplémentaire venu de la Banque nationale suisse (BNS). Chaque année, la BNS engrange de faramineux bénéfices qu'il serait juste de redistribuer à



**Valérie Piller Carrard**  
Conseillère nationale  
Nationalrätin

la population, par un renforcement de l'AVS à hauteur de 11 milliards de bénéfices réalisés avec les taux d'intérêt négatifs.

De manière plus générale, accepter AVS 21, c'est ouvrir la voie à la retraite à 67 ans pour toutes et tous. Certains projets actuels nous entraîneraient vers un système de retraite à deux vitesses, dans lequel les cadres peuvent prendre une retraite anticipée, alors que les personnes occupant des emplois pénibles aux salaires modestes devront travailler toujours plus longtemps. Pour toutes ces raisons, je glisserai un NON dans l'urne le 25 septembre, et vous invite instamment à faire de même.

AHV-21 ist höchst ungerecht, weil es eine Reform ist, die vor allem zu Lasten der Frauen geht. Diese sind schon lohnmässig und bei den AHV- und BVG-Renten benachteiligt, sie haben häufiger eine unsichere Lebensgrundlage, und nun soll ihnen die Arbeitszeit um ein Jahr verlängert werden! Mit dem Stand der AHV-Finzen ist diese Art von Abbau im Rentenbezug nicht zu rechtfertigen: Es braucht andere Lösungswege. Ausserdem würde die Annahme von AHV 21 Tür und Tor öffnen für ein Pensionierungsalter 67 generell. Aus all diesen Gründen drängt sich ein NEIN zu dieser Vorlage auf.



## FAVORISER LA SOUSTRACTION FISCALE ? C'EST NON À LA SUPPRESSION DE L'IMPÔT ANTICIPÉ !

La tactique du salami continue avec la majorité de droite, qui - après avoir essayé avec le droit de timbre - propose cette fois de supprimer l'impôt anticipé. Si cette tactique s'applique, l'imposition risque de reposer uniquement sur les salaires, les rentes et la consommation et cela met en danger nos services publics qui sont essentiels pour toutes et tous.



Le 25 septembre, nous voterons sur la suppression de l'impôt anticipé sur les revenus d'obligations. Le but de l'impôt anticipé est d'éviter la soustraction fiscale. Celle qui déclare correctement les revenus d'intérêts correspondants peut demander le remboursement de l'impôt anticipé. Alors que l'impôt anticipé reste en vigueur pour les comptes épargne de la population et les gains de loterie, il est proposé de le supprimer pour les gros investisseurs en obligations et les gestionnaires de fortune. Le risque qu'ils ne déclarent plus leurs revenus est bien réel car ils n'auront plus cette incitation qu'est l'impôt anticipé et seront tentés de tricher avec les impôts. C'est inacceptable !

Et cette mesure a un coût : Le Conseil fédéral estime les pertes fiscales à environ 200 millions de francs par an. Aucune compensation n'est prévue. De plus, avec la situation actuelle, il faut tenir compte de la remontée des taux d'intérêt ; les pertes fiscales annuelles atteindront plutôt 600 à 800 millions de francs. Les partisans de ce projet relèvent que cette mesure bénéficiera à l'économie suisse mais c'est trompeur : seules 200 entreprises en profiteront, avant tout les grandes entreprises et les



**Alizée Rey**  
Députée/Présidente PSF  
Grossrätin/Präsidentin SP

multinationales car les petites et moyennes entreprises (PME) ne se financent quasiment pas par l'émission d'obligations. Enfin, une partie de ces revenus, économisés principalement par les multinationales, partira à l'étranger et la Suisse n'en verra pas la couleur.

Au final, c'est la population qui va payer soit par l'augmentation des impôts sur le revenu ou des taxes, soit en coupant dans les services publics. Pour garantir un service public fort et pour ne pas favoriser les tricheurs au détriment des personnes honnêtes qui déclarent leurs revenus, je vous invite à voter NON à la suppression de l'impôt anticipé !



Die Verrechnungssteuer hat in ihrem Grundsatz zum Ziel, die Steuerhinterziehung einzudämmen. Mit der zur Abstimmung stehenden Gesetzesänderung sollen nun speziell Obligationen-Grossanleger und Vermögensverwalter davon befreit werden, eine Änderung bei der Verrechnungssteuer, die auf die gewöhnlichen Sparkonten oder auf die Lotteriegewinne erhoben wird, bringt sie hingegen nicht. Damit ist das Risiko, dass Kapitalgewinne nicht mehr erklärt werden, sehr reell. Dies könnte einen Ausfall an Fiskaleinnahmen von 600 bis 800 Mio. Franken mit sich bringen, für die keine Kompensation vorgesehen ist, weitaus mehr als die etwas über 200 Mio. gemäss der Schätzung des Bundesrats. Der Schweizer Wirtschaft generell bringt diese Änderung kaum etwas, denn es könnten davon nur etwa 200 Unternehmen profitieren, in erster Linie Grossunternehmen, Multinationale, aber nicht die KMUs. Und der so geschaffene Mehrertrag der Firmen würde zum Teil ins Ausland abfliessen. Um dem Service Public die Grundlage nicht zu entziehen und die Steuerhinterziehung nicht zu begünstigen, sagen wir NEIN zur Abschaffung der Verrechnungssteuer wie sie die Vorlage vorsieht



## SANTÉ DES FRIBOURGEOIS-ES + DE QUALITÉ, + DE PROXIMITÉ, - DE COÛTS !

La santé des Fribourgeois-es sera au cœur des préoccupations ces prochains mois :

- Le Grand Conseil a décidé, grâce à l'impulsion du PSF, d'opposer un contre-projet avec des mesures concrètes à l'initiative « pour des urgences hospitalières publiques 24/24 de proximité »,
- Notre initiative cantonale pour limiter les primes-maladie à 10% du revenu sera également traitée dès cet automne.

L'initiative sur les urgences donne l'illusion de la sécurité. Il sera impossible de trouver le personnel suffisant et le personnel compétent pour faire tourner ces services, comme nous l'avons constaté ces dernières années. Cela causerait une pression énorme pour le personnel et mettrait la sécurité des patient-e-s en danger.

Afin de trouver des réponses convaincantes aux craintes légitimes de la population fribourgeoise, le PSF a mandaté la Prof. Stéphanie Monod, médecin-gériatre, ancienne directrice générale de la santé dans le canton de Vaud. Trois éléments de réponse nous paraissent prioritaires :

- Les centres de santé régionaux que l'HFR prévoit doivent être renforcés. Ils doivent répondre aux urgences non vitales au niveau régional. Nous avons besoin de véritables permanences, avec des horaires étendus et la possibilité de prendre directement rendez-vous pour une consultation de premier recours. En effet, la pénurie de médecins généralistes conduit de nombreuses personnes à recourir directement aux urgences, ce qui n'est pas souhaitable. Ces centres doivent notamment aussi assurer des visites à domicile, p.ex. en cas d'urgence pour des personnes âgées pour éviter des entrées non nécessaires à l'hôpital ou à l'EMS.
- Un numéro de téléphone unique pour les urgences: dans une situation de détresse, les Fribourgeois-es ne doivent pas perdre du temps et de l'énergie à chercher le numéro adéquat pour la garde médicale, les urgences, etc.



**Simon Zurich**  
Député/Grossrat

- Un plan d'investissements : Fribourg doit urgemment investir dans la santé ! Le canton doit aussi former le personnel infirmier et médical nécessaire. Nous aurons beau prévoir le plus beau système de santé, celui-ci restera lettre morte si nous n'avons pas le personnel suffisant pour le faire vivre.

Finalement, le PSF entend continuer à agir pour diminuer la pression des primes. Alors que les primes ont doublé ces vingt dernières années, Fribourg a investi de moins en moins dans la réduction des primes. Alors que notre canton était encore en dessus de la moyenne des cantons en 2007, il figure aujourd'hui parmi les cantons les plus radins.

Im Kanton steht diesen Herbst mit den Themen des Gegenvorschlags zur Spitalnotaufnahme-Initiative einerseits und unserer Initiative für bezahlbare Krankenversicherungsprämien andererseits das Gesundheitswesen ganz im Fokus unserer Aktivität. Auf der Grundlage des jüngst publizierten Berichts will sich die SP Freiburg insbesondere einsetzen für eine Stärkung der regionalen Gesundheitszentren, wie vom HFR vorgesehen, für eine Vereinheitlichung beim Notfallanruf sowie für ein vermehrtes Investieren in die Ausbildung des Personals.

# 06

## POLITIQUE CANTONALE

### LÉGISLATURE 2022-2026: DÉFIS SOCIAUX ET ENVIRONNEMENTAUX

Les dernières élections ont amené dans le canton de Fribourg des rapports de force plus difficiles pour réaliser les objectifs environnementaux et surtout sociaux. Nous avons actuellement deux très grands défis à aborder avec des objectifs ambitieux :

- une planète qui est menacée par le réchauffement climatique, avec une perspective de centaines de millions de personnes qui pourraient entrer en migration parce que leur pays ne sera plus vivable ; plus rapidement et directement chez nous, les augmentations de température largement supérieures à la moyenne planétaire et les effets notamment sur l'eau demandent également d'agir rapidement ;
- une société de plus en plus inégalitaire, avec un nombre croissant de personnes que notre société laisse de côté, et de nombreux ménages aux revenus moyens menacés par un renchérissement massif.

Pour le PS, la principale priorité a toujours été et restera toujours la justice sociale. Quels que soient les autres défis, nous sommes la force politique la plus crédible pour éviter les fractures sociales,

- en luttant au niveau national et cantonal contre les cadeaux fiscaux qui profitent aux personnes qui n'en ont pas besoin et qui, en vidant les caisses de l'Etat, réduisent la capacité de ce dernier de mener des politiques sociales, de redistribution, de formation ou encore en faveur du climat ;
- en nous battant pour le pouvoir d'achat des petits et moyens revenus, là où le portemonnaie des ménages est le plus touché : le plafonnement des primes de l'assurance-maladie comme le demande notre initiative, une forte réduction des prix des transports publics pour les ménages à faibles revenus comme le permet la nouvelle loi sur la mobilité et des loyers à prix abordables.



**Jean-François Steiert**  
Conseiller d'Etat/Staatsrat

Dans ma direction, mes priorités pour la législature iront à un renforcement des efforts pour l'adaptation aux changements climatiques (notamment protection et gestion du bien précieux que constitue l'eau, stockage, mise en réseau) et pour la réduction des émissions de CO2 dans notre canton (augmentation de l'offre en transports publics et éléments de tarifs plus sociaux, poursuite des objectifs ambitieux pour les infrastructures de mobilité douce, assainissement énergétique du parc immobilier de l'Etat, renforcement du programme de renaturations, etc.), sans oublier la création d'emplois dans notre canton pour réduire les déplacements quotidiens parmi les plus importants de Suisse, qui nuisent tant à la qualité de vie qu'au climat.



Unser Kanton steht mit der Klimakrise und den wachsenden sozialen Ungleichheiten vor grossen Herausforderungen für die nächsten Jahre. Die SP als DIE soziale Kraft hat dabei eine besondere Rolle zu spielen : gegen alle Steuergeschenke, die den sozial, bildungs- und klimapolitischen Spielraum auf des Kantons auf Kosten der Schwächsten einschränken, für eine ausreichende Kaufkraft für kleine und mittlere Einkommen (z.B. über bezahlbare Mieten oder eine Senkung der Krankenkassenprämien) und für eine sozial verträgliche Klimapolitik (z.B. mit erschwinglichen Preisen im öffentlichen Verkehr).

# 07 POLITIQUE CANTONALE

## INITIATIVE POUR DES TRANSPORTS PUBLICS GRATUITS : QUAND LA DROITE S'ARRANGE AVEC LA DÉMOCRATIE

Début décembre 2020, après trois mois de récolte dans un contexte sanitaire particulièrement difficile, nous – ainsi que les Jeunes Vert.e.s et les jeunes POP- déposons enfin à la chancellerie les 8000 signatures réunies pour notre initiative cantonale demandant des transports publics gratuits. Malgré le froid et les restrictions sanitaires, l'ambiance est chaleureuse : dans quelques temps, nous pourrions défendre notre initiative devant le peuple fribourgeois !

Face à cette décision absurde, le comité de coordination de l'initiative est rapidement arrivé à la conclusion qu'il était nécessaire de faire recours contre la décision du Grand Conseil. Cette démarche est nécessaire pour clarifier la situation quant à la question de la gratuité des transports et d'éviter que la décision fribourgeoise ne fasse office de jurisprudence dans les autres parlements cantonaux. Le 4 juillet 2022, un an et demi après le dépôt de l'initiative, nous avons donc déposé le recours au Tribunal Fédéral.



Pourtant, plus d'une année après, nos visages sont graves à l'arrière de la salle des fêtes de Fribourg qui fait office d'hôtel cantonal ad interim. Malgré les multiples interventions du groupe socialiste et de l'ensemble de la gauche, la majorité du Grand Conseil décide de suivre le Conseil d'Etat et d'invalider l'initiative au motif qu'elle ne serait pas conforme à la Constitution fédérale.

Durant les débats précédant le vote, la droite et le centre n'ont mentionné aucun argument juridique, se focalisant plutôt sur le fond de l'initiative et remettant même en cause la légitimité des initiatives populaires ! La décision de la droite n'était évidemment pas motivée par des aspects juridiques, elle visait à écarter une initiative qui ne plaisait pas à la majorité du Grand Conseil. Cette attitude profondément anti-démocratique nous montre clairement quel sera le ton de la législature à venir : la droite et le centre mèneront leur politique quitte à marcher sur certains droits politiques !

Face à l'enjeu colossal du bouleversement climatique, il est nécessaire de lutter activement pour une vraie politique climatique qui ne laisse personne de côté. Nous continuerons de le faire aussi longtemps qu'il le faudra même si cela ne plait pas à la droite !



**Thomas Gremaud**  
Co-président Jeunesse socialiste fribourgeois

Zusammen mit verwandten Organisationen haben die Jusos im Dezember 2020 eine Initiative mit 8000 Unterschriften eingereicht, welche kostenlose Verkehrsmittel fordert. In der Junisession 2022 hat dann die bürgerliche Mehrheit des Grossen Rats, dem Staatsrat folgend, diese Initiative für ungültig erklärt, weil ihr Anliegen nicht bundesrechtskonform sei. Dieses Vorgehen zur Verhinderung einer missliebigen Initiative kann man nicht anders als demokratiefeindlich bezeichnen. Anfang Juli wurde dagegen also beim Bundesgericht Beschwerde erhoben.

Changement d'adresse :  
Parti socialiste fribourgeois  
Salz & Pfeffer / Poivre & Sel  
Rte de la Fonderie 2  
1700 Fribourg

## Mots d'ordre PSF Votations Abstimmungsparolen

25 septembre 2022

Initiative NON à l'élevage intensif	<b>LIBERTE VOTE</b>
AVS 21	<b>NON</b>
Suppression de l'impôt anticipé	<b>NON</b>
Masserntierhaltungs-Initiative	<b>STIMM- FREIGABE</b>
AHV 21	<b>NEIN</b>
Verrechnungsteuer-Vorlage	<b>NEIN</b>

### AGENDA

#### SEPTEMBRE/SEPTEMEBR 2022

- 25 Votations fédérales  
*Eidgenössische Abstimmungen*
- 25 Rentrée politique - Événement au Lac Noir  
*SP Anlass, Schwarzee*

**Bientôt la retraite à 67 ans ?**

**AVS 21**  
**2x NON**

Payer plus pour recevoir moins ?

**ADHÉRER DÈS À PRÉSENT**

[devenir-membre.sp-ps.ch](https://devenir-membre.sp-ps.ch)

**JETZT MITGLIED WERDEN**

[mitglied-werden.sp-ps.ch](https://mitglied-werden.sp-ps.ch)



#### IMPRESSUM

Rédaction / Redaktion  
Poivre et Sel, Salz und Pfeffer  
Rte de la Fonderie 2  
1700 Fribourg  
026 422 26 76  
CCP / Postkonto 17-1660-3  
[info@ps-fr.ch](mailto:info@ps-fr.ch)

Rédaction / Redaktion  
Catherine Thomet, Alizée Rey,

Traduction  
Alain Grandjean

Mise en page / Gestaltung  
Catherine Thomet

Impression / Druck  
Imprimerie Bonny, 1700 Fribourg

Tirage / Auflage  
1450

Parution / Erscheint  
4x an / Jahr

[ps-fr.ch](https://ps-fr.ch)

[facebook.com/psf.spf/](https://facebook.com/psf.spf/)

[instagram.com/psf.spf/](https://instagram.com/psf.spf/)

[twitter.com/psf\\_spf/](https://twitter.com/psf_spf/)